



REPUBLIKA HRVATSKA  
PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA

**GRAD RIJEKA**

**Gradonačelnik**

KLASA: 023-01/14-04/97-38

URBROJ: 2170/01-15-00-14-70

Rijeka, 30. 10. 2014.

Gradonačelnik je 30. listopada 2014. godine donio sljedeći

**z a k l j u č a k**

1. U sklopu Rezidencijalnog programa Kamov prihvaća se Rezidencijalni program boravka Lane Čmajčanin u organizaciji udruge SIZ u Rijeci u razdoblju od 2. do 30. studenoga 2014. godine predložen od strane Udruge SIZ.

2. Za potrebe provođenja programa iz točke 1. ovog Zaključka odobrava se davanje na privremeno korištenje Rezidencije Kamov - stana u ulici Janeza Trdine 9 u Rijeci udruzi SIZ za razdoblje od 2. do 30. studenoga 2014. godine bez naknade.

3. Zadužuje se Odjel gradske uprave za kulturu da zaključi Ugovor o privremenom korištenju Rezidencije Kamov - stana u Janeza Trdine 9 za potrebe rezidencijalnog programa u Rijeci s udrugom SIZ.



**GRADONAČELNIK**

mr. sc. **Vojko OBERSNEL**

**Dostaviti:**

1. Odjel gradske uprave za kulturu,  
n/r Ivana Šarara, Plamene Šarlija, Natalie Luić
2. Odjel gradske uprave za financije, 2X
3. Ured za financijsko upravljanje i kontrole Grada Rijeke, n/r Nade Gunjača



**REPUBLIKA HRVATSKA**  
**PRIMORSKO-GORANSKA ŽUPANIJA**  
**GRAD RIJEKA**

**Odjel gradske uprave za kulturu**

KLASA: 610-01/14-10/41

URBROJ: 2170/01-06-00-14-1

Rijeka, 14. 10. 2014.

**GRAD RIJEKA**  
**GRADONAČELNIKU**  
**NA DONOŠENJE**

**Predmet: Prijedlog Rezidencijalnog programa Kamov - rezidencijalni boravak Lane Čmajčanin u organizaciji udruge SIŽ u Rijeci**

**Dokument izradili:**

Plamena Šarlija, prof.

Natalie Luić, dipl. iur.

**Pročelnik**  
**Ivan Šarar**



## Obrazloženje

Temeljem Zaključka Gradonačelnika Grada Rijeke (KLASA: 023-01/11-04/19-49, URBROJ: 2170/01-15-00-11-4) od 01.03.2011. i Ispravka Zaključka Gradonačelnika Grada Rijeke (KLASA: 023-01/11-04/24-50 URBROJ: 2170/01-15-00-11-11) od 17.03.2011. godine, Odjel gradske uprave za kulturu objavio je 18. ožujka 2011. godine u *Novom listu* i na web stranicama Grada Rijeke Poziv na predlaganje rezidencijalnih programa *Kamov*.

Odjel za kulturu zaprimio je 14. siječnja 2014. godine prijedlog programa – Rezidencijalnog boravka Lane Čmajčanin od strane udruge SIZ. Udruga SIZ zatražila je od Grada Rijeke da se njihov program u Rezidenciji *Kamov* realizira uz sljedeću vrst potpore:

### b) Sufinanciranje troškova korištenja prostora

U slučajevima kada je stipendija stvaraoca osigurana iz drugih izvora, rezidencijalnim programom *Kamov* Grad Rijeka predlagatelju programa osigurava financiranje boravka stvaraoca u Rijeci što uključuje sljedeće: boravak stvaraoca u opremljenom prostoru od 145m<sup>2</sup> u strogom središtu grada na adresi Janeza Trdine 9, te pokrivanje svih troškova korištenja prostora. Moguće je dogovoriti i sudjelovanje u gradskim programima kulture, posjet gradskim ustanovama u kulturi, povezivanje s riječkim Sveučilištem, umjetnicima, kulturnim djelatnicima, nezavisnom scenom itd.

Moguće je dogovoriti i sufinanciranje materijalnih troškova produkcije zapisa o boravku, sukladno mogućnostima Proračuna. U ovom slučaju, detaljni uvjeti suradnje pri realizaciji zapisa o boravku bit će definirani dodatkom prvotnom Ugovoru o sufinanciranju ovisno od projekta do projekta između OGU za kulturu i predlagatelja programa.

### UDRUGA SIZ

Udruga SIZ vodi Galeriju SIZ – galeriju koja je započela svoje djelovanje u sklopu udruge Drugo more 2009. godine. Trogodišnji rad galerije iskristalizirao je određeni profil vizualnih sadržaja u regionalnoj i lokalnoj kulturnoj sredini, stvorivši postepeno važnu točku suvremene umjetničke produkcije i prakse. Ovaj sadržaj određen je prije svega predstavljenim radovima domaćih i inozemnih umjetnika koji na specifičan način reflektiraju društvenu stvarnost i njezine različite dimenzije i fine nijanse poput politike, kulture, ideologije, kulturne politike, itd.

### Lana Čmajčanin

Lana Čmajčanin rođena je 1983. godine u Sarajevu, BiH. Osnivačica je i članica Udruge za kulturu i umjetnost CRVENA. Živi i radi u Sarajevu.

### Obrazovanje / Rezidencije - izbor

2014. - residency; Cultural Center Tobačna 001, Museum and Galleries of Ljubljana MGML (SI) \* / residency; Luigi Pecci Centre for Contemporary Art, Prato (IT) 2013 / residency; Ms Dockville Art Camp 2013: Unkraut!, Hamburg (DE) / 2012 - residency; T.I.C.A Tirana Institute of Contemporary Art, Tirana (AL) course; Political Timing Specific - International Summer Academy of Fine Arts, Salzburg (AT), 2010 residency; M.ICA / Miskolc Institute of Contemporary Art, Miskolc (HU) / residency; Közelítés Mvészeti Egyesület - Approach Art Association, Pécs (HU) / 2009 residency; MANO teritorija | ART territory, Vilnius (LT)

2007. - MFA; Graduated from the Academy of Fine Arts, Sarajevo (BA)

2004.- student exchange; Hochschule für Kunst - University of the Arts, Bremen (DE)

2002. - School of Applied Art, Department of Sculpture, Sarajevo (BA)

### Nagrade / Nominacije / Stipendije

2013 - 54th October Salon; The Cultural Centre of Belgrade (RS) - special award

2012 - KulturKontakt Austria (KKA), Vienna (AT) - scholarship

2011 - YVAA - Zvono Award for the best Bosnian young artist; SCCA - Center of Contemporary Art Sarajevo (BA) - finalist

2007 - The shape of the female body; Academy of Fine Arts, Sarajevo (BA) - special award

## Izbor izložbi

Solo Show - Cultural Center Tobačna 001, Museum and Galleries of Ljubljana MGML (SI) \* / Solo Show - SIZ Gallery, Museum of Modern and Contemporary Art of Rijeka (HR) \*  
/ Bedtime Stories, 90-60-90 Gallery, Zagreb (HR)  
/ Temporary Here, Közelítés Mvészeti Egyesület - Approach Art Association, Pécs (HU)  
/ On the place of the face, Duplex10m<sup>2</sup> Gallery, Sarajevo (BA)  
World In My Eyes, ARTATAK / SCCA - Sarajevo Center for Contemporary Art (BA)

### 2014

My house is your house, too, Curated by Danijela Dugandžić-Živanović, The Historical Museum of Bosnia and Herzegovina, Sarajevo (BA)  
curated by\_vienna: The Century of the Bed - The small i, Curated by Dirck Möllmann, Gabrielle Senn Galerie, Vienna (AT)  
Voyage to Europe - I want to speak about the war, Curated by Zorana Đaković and Mia David, The gallery Klović's Courts, Zagreb (HR)  
A Time for Dreams, IV Moscow International Biennale for Young Art, Curated by David Elliott, Museum of Moscow (RU)  
Prato-Sarajevo ART INVASION, Luigi Pecci Centre for Contemporary Art in Prato, Curated by Stefano Pezzato, Prato (IT)  
Memory Lane, Curated by Pierre Courtin, Galerie du Jour, Paris (FR)  
What has our struggle given us? II, produced by CRVENA, Historical Museum of Bosnia and Herzegovina, Sarajevo (BA)

### 2013

BALKAN(S)NOW, Project curators: Gülsen Bal and Marlene Rigler, City Museum of Ljubljana (SI)  
Collection10m<sup>2</sup>, Curated by Pierre Courtin, Art Center BANG Chicoutimi, Québec (CA)  
54th October Salon - No One Belongs Here More Than You, Curated by Red Min(e)d, KLUZ, Belgrade (RS)  
Du bist mein Spiegel, Curated by Veronika Somnitz, Potemka Contemporary Art Gallery, Leipzig (DE)  
...Was ist Kunst?... Resuming a Fragmented History, Curated by Sandro Droschl and Christian Egger, Künstlerhaus Halle für Kunst & Mdiem, Graz (AT)  
The Aesthetics of the Small Act, Curated by Adela Demetja, Action Field Kodra, Thessaloniki (GR)  
Victory obsessed, Curated by Agata Rogoś, Zamek Culture Centre, Poznan (PL)  
Show Room II, Curated by Pierre Courtin, Gallery Duplex100m<sup>2</sup>, Sarajevo (BA)  
Ms Dockville Art Camp 2013: Unkraut!, MS Dockville Hamburg Festival für Kunst und Musik, Hamburg (DE)

## Projekt *Yet to be titled II*

Projekt se ostvaruje u vidu tromjesečnog rezidencijalnog programa na dvije lokacije – Tobačna, Ljubljana i Rijeka uz produkciju novog rada i izložbe. Galerija SIZ i Galerija Tobačna razvijaju suradnju profiliranjem suradničkih programa – umjetnice i umjetnike iz regije pozivaju na boravak u oba programa, posebno se fokusirajući na mlađu generaciju koja česta ima ograničena produkcijska sredstva. Ujedno se jačaju veze umjetničkih scena dvaju gradova.

Prva pozvana umjetnica je Lana Čmajčanin koja u svom radu problematizira pitanja rodnog i nacionalnog identiteta. Na tragu svojeg najnovijeg rada *Yet to be titled* koji je realizirala na rezidenciji TICA u Tiranu, razvit će svoj novi projekt *Yet to be titled II* u kojem će dati svjež pogled na umjetničku, kulturnu i društvenu klimu u Ljubljani i Rijeci kao i svoje razumijevanje konteksta zbog preklapanja iskustava zemalja ove regije.

U skladu sa Zaključkom Gradonačelnika i sustavom vrednovanja Programskog savjeta Rezidencijalnog programa *Kamov*, u Rezidencijalni program *Kamov* uvrstit će se programi boravka kreativnih pojedinaca koji nemaju prebivalište na području Republike Hrvatske, iz područja: književnosti, vizualnih i audiovizualnih umjetnost te društvenih znanosti u gradu Rijeci.

Prijavu programa Udruge SIZ razmotrio je, sukladno Sustavu vrednovanja rezidencijalnih programa, Programski savjet Rezidencijalnog programa *Kamov* u sljedećem sastavu: Vanja Tataj, Sandra Vujović, Višnja Višnjić, Alen Kapidžić i Plamena Šarlija.

Programski savjet predlaže Gradonačelniku da usvoji predloženi program. Naime, predloženi program zadovoljava kriterije za vrednovanje programa – organizator i umjetnica imaju prethodno iskustvo u realizaciji umjetničkih projekata, a njihovo djelovanje usmjereno je ka međunarodnoj suradnji. Nadalje,

program doprinosi obogaćivanju lokalne scene. S obzirom da bi Udruga SIZ koristila Rezidenciju Kamov – stan u ulici Janeze Trdine 9 za potrebe provođenja predloženog programa, predlaže se davanje istog na privremeno korištenje u razdoblju od 2. do 30. studenoga 2014. godine bez plaćanja naknade, a temeljem članka 27. Zakona o najmu stanova ("Narodne novine" broj 91/96, 48/98, 66/98 i 22/06), o čemu će Odjel gradske uprave za kulturu koji neposredno upravlja navedenim stanom sklopiti ugovor.

Slijedom navedenoga Programski savjet Rezidencijalnog programa *Kamov* predlaže da Gradonačelnik Grada Rijeke donese, temeljem Zaključka Gradonačelnika Grada Rijeke (KLASA: 023-01/11-04/19-49, URBROJ: 2170/01-15-00-11-4) od 01. ožujka 2011. i Ispravka Zaključka Gradonačelnika Grada Rijeke (KLASA: 023-01/11-04/24-50 URBROJ: 2170/01-15-00-11-11) od dana 17. ožujka 2011. godine, sljedeći

## ZAKLJUČAK

1. U sklopu Rezidencijalnog programa Kamov prihvaća se Rezidencijalni program boravka Lane Čmajčanin u organizaciji udruge SIZ u Rijeci u razdoblju od 2. do 30. studenoga 2014. godine predložen od strane Udruge SIZ.
2. Za potrebe provođenja programa iz točke 1. ovog Zaključka odobrava se davanje na privremeno korištenje Rezidencije Kamov - stana u ulici Janeza Trdine 9 u Rijeci udruzi SIZ za razdoblje od od 2. do 30. studenoga 2014. godine bez naknade.
3. Zadužuje se Odjel gradske uprave za kulturu da zaključi Ugovor o privremenom korištenju Rezidencije Kamov - stana u Janeza Trdine 9 za potrebe rezidencijalnog programa u Rijeci s udrugom SIZ.